

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENT	I
ABSTRACT	II
TABLE OF CONTENTS	III
Introduction	1
A personal story	1
Literature background.....	2
Structure of this thesis.....	4
Chapter 1 English in the world	10
1.1 English Varieties: ‘native’ & ‘non-native’ English	11
1.1.1 ‘Native’ & ‘non-native’ speakers of English.....	12
1.1.2 ‘Native English’ & ‘standard English’	13
1.1.3 The ownership of English language.....	16
1.1.4 ‘British English’ & ‘American English’	17
1.2 New Englishes	20
1.2.1 Changes of English language.....	20
1.2.2 Chinese English	22
1.3 English as a lingua franca (ELF)	26
1.3.1 ELF, as a communicative tool.....	26
1.3.2 ELF, as a badge of global citizenship	27
1.3.3 The intelligibility of English in an ELF context	29
1.4 Summary	30
Chapter 2 The function of the English language	32
2.1 Functions of communication & self-representation.....	32
2.1.1 English as an identification of ‘foreign’ experience	34

2.1.2	Nativized English, a self-representation of local identity	36
2.1.3	English as a badge of global citizenship	38
2.2	The role of English in China	40
2.2.1	English as an instrumental tool in China	41
2.2.2	English as a communicative tool in China.....	42
2.2.3	English as a means of expressing Chinese identity	43
2.2.4	English as a way of identifying with ‘native English’ speakers	44
2.2.5	English as an instrument facilitating China’s internationalization	45
2.3	Summary	46
 Chapter 3 Learning English – learners’ motivations.....		48
3.1	Traditional learning motivation models: integrative & instrumental motivation ..	49
3.2	Contemporary motivation approaches	50
3.2.1	Instrumental motivation: communication, certification & information.....	51
3.2.2	Cultural motivation: foreign experience & home identity	52
3.2.3	Identity-based motivation: in-group & inter-group identity	54
3.2.4	Situational motivation: home & international situations	56
3.3	Summary	58
 Chapter 4 Learning English – three models of English.....		59
4.1	Conforming to the ‘native-speaker model’?	60
4.2	Learning a ‘nativized-model’?	62
4.3	Encouraging students to learn a ‘lingua franca model’?.....	63
4.4	Summary	66
 Chapter 5 Transnational Higher Education (THE).....		68
5.1	The conception of THE.....	68
5.2	English THE in the age of globalization	71
5.3	Diverse Views of English THE: Concerns & Assurances	72
5.3.1	The neo-imperialist view of English THE	73

5.3.2 McDonaldization view of franchised English THE.....	77
5.3.3 Hybridized view of double-degree THE in local contexts.....	80
5.3.4 The communicative & instrumental tool view from national, institutional & individual viewpoints.....	83
5.3.5 The internationalization view of English THE	86
5.4 A Case in Point: a Sino-UK THE.....	89
5.4.1 Background of Sino-UK THE	90
5.4.2 Concerns of English linguistic imperialism & Chinese enhancement of autonomy.....	92
5.4.3 Adaptation of UK-led THE in Chinese contexts & diversification of English linguistic norms	94
5.4.4 Communicative & instrumental motivations behind Sino-UK THE	96
5.5 Summary.....	99
Chapter 6 Methodology	101
6.1 Context for the Research.....	102
6.2.1 Features of FZH programme as a dual language & double-degree programme	103
6.2.2 The sample: national-planned & college-planned students	105
6.3 Ethical issues consideration	106
6.4 A combination of quantitative & qualitative research methods for factual & attitudinal data.....	107
6.4.1 Questionnaires: collecting factual demographic information.....	108
6.4.2 Collecting data on perceptions, orientations & identification: rejected methods.....	110
6.4.3 Focus group discussion & interview methods	113
6.5 Pilot study: experiences & lessons.....	117
6.6 Data collection from the main study	122
6.7 Methods for data analysis	128

6.7.1 Methods for analyzing quantitative data & consideration of SPSS	129
6.7.2 Methods for qualitative data analysis & consideration of grammatical & phonological analysis.....	131
6.7.3 NVivo for analyzing attitudinal data in quantitative & qualitative ways..	132
6.8 Summary	139
Chapter 7 Quantitative Results from Questionnaire	141
7.1 Factual demographic information	141
7.1.1 Students' demographics	142
7.1.2 Students' attachment to Britain	144
7.1.3 Students' affiliation towards their motherland.....	148
7.2 Students' diverse exposure to English through various media	150
7.3 Summary	152
Chapter 8 Results from Focus Group Data	153
8.1 Chinese students' motivations in the FZH programme.....	154
8.2 Students' attitudes & experiences with English & its speakers	158
8.2.1 High recognition of 'native English' speakers & their English	158
8.2.2 Diverse orientations towards & identifications with English & its speakers	163
8.2.3 Disparities between students' ideal orientations towards & actual engagement with English.....	168
8.3 Students' attitudes towards Chinese speakers of English & Chinese English	172
8.3.1 Students' affinities & orientations towards Chinese speakers of English.	175
8.3.2 Positive & negative attitudes towards Chinese English.....	180
8.4 Summary	185
Chapter 9 Discussion	187
9.1 Students' diverse perceptions of English in the world.....	188
9.1.1 Strong affinities toward 'native English'	189

9.1.1.1 Association of ‘native English’ with ‘standard’ & ‘ownership’	189
9.1.1.2 Culturally, socially & historically embedded perceptions	190
9.1.2 Opposing attitudes towards Chinese English (CE).....	192
9.1.2.1 Negative attitude of CE as ‘bad’ English.....	192
9.1.2.2 Positive attitude of CE as Chinese national vernacular English	193
9.1.2.3 ‘In-between’ attitude of CE as Chinese local English.....	195
9.1.3 Disparate understandings of English as a lingua franca (ELF).....	197
9.1.3.1 The form of ELF: a homogenous or heterogeneous entity?.....	197
9.1.3.2 The function of ELF: a tool of communication & a badge of global citizenship	198
9.2 Connections between the function of English in China & students’ motivations for FZH programme.....	200
9.2.1 Identification function of English & students’ cultural & identity-based motivation	200
9.2.2 Instrumental function of English & students’ instrumental motivation	202
9.2.3 Communication function of English & students’ situational motivation..	203
9.2.4 Connections between the function of English & students’ motivations ...	205
9.3 Chinese students’ diverse orientations towards & identification with English....	206
9.3.1 Beyond Kirkpatrick’s ‘three-model’ pattern of English.....	206
9.3.1.1 Native speakers of English.....	208
9.3.1.2 Chinese speakers of English	210
9.3.1.3 Peer speakers of English	212
9.3.1.4 Self speakers of English.....	213
9.3.1.6 International speakers of English.....	215
9.3.2 Complexity of students’ perception, orientation & identification.....	217
9.3.2.1 Disparities between students’ conceptual perceptions & students’ practical orientations and/or identification	219
9.3.2.2 Disparity between students’ ideal & actual orientation and/or identification	223

9.3.3 Out-group, in-group & inter-group speakers of English.....	228
9.4 The unlikelihood of English linguistic imperialism in English THE in China	231
9.4.1 The likelihood of English linguistic imperialism.....	233
9.4.2 Symptoms of anti-imperialism.....	235
9.4.2.1 Neutrality of English THE programmes: individual motivations & institutional rationales	236
9.4.2.2 Effects of the involvement of Chinese lecturers & the Chinese language	238
9.4.2.3 Internationalization perspectives	242
9.4.2.4 The individualization, localization & globalization of English THE	243
9.4.3 The triplization of English THE.....	244
9.5 Summary	245
Conclusion	249
Findings.....	249
Recommendations.....	250
Limitations of this research.....	251
REFERENCES.....	253
APPENDICES	274
Appendix I: Ethics form.....	274
Appendix II: Consent letter.....	280
Appendix III: Questionnaire	281
Appendix IV: Focus group discussion topics.....	283
Appendix V: Interview questions.....	284
Appendix VI: Glossary for transcription	286
Appendix VII: Transcriptions of focus group discussions.....	288
Appendix VIII: Conference posters and paper abstracts	390

